



# Potages 汤类 Soups



- |     |        |  |       |
|-----|--------|--|-------|
| 01  | 虾丸菜汤   | Soupe aux boulettes de crevettes et légumes<br><b>Shrimp ball vegetables soup</b>  | 8.-   |
| 02  | 蟹肉青露荀  | Velouté aux crabes d'Alaska et asperges vertes<br><b>Alaska snow crab and green asparagus thick soup</b>                                 | 8.-   |
| 03  | 榨菜牛肉汤  | Potage clair au boeuf et légumes chinois pimentés (non piquant)<br><b>Sliced beef with Chinese hot vegetable clear soup ( non spicy)</b> | 7.5.- |
| 04  | 云吞汤    | Potage aux raviolis won-ton<br><b>"Won-ton" dumpling in clear soup</b>   | 8.-   |
| 05  | 墨鱼丸冬菇汤 | Potage aux boulettes de Châtaignes d'eau et champignons<br><b>Cuttlefish and mushrooms soup</b>  | 8.-   |
| 06  | 鸡茸粟米羹  | Velouté aux maïs et poulet<br><b>Minced chicken and sweet corn soup</b>  | 6.5.- |
| 07  | 酸辣汤    | Potage aigre-piquant (avec crevettes)<br><b>Sour and hot soup ( with shrimps)</b>  | 7.5.- |
| 08  | 香菇鸭丝汤  | Potage au filet de canard avec vermicelles chinoises<br><b>Shredded duck filet with transparent noodles soup</b>                         | 7.5.- |
| 09  | 冬鸯虾汤   | Potage Thai "Tom Yam Kung" aigre-piquant aux crevettes<br><b>Soup Thai " Tom Yam Kung" sour-spicy with shrimp</b>                        | 8.-   |
| 010 | 椰丝鸡汤   | Potage Thai "Tom Ka Kai" au poulet et lait de coco<br><b>Soup Thai " Tom Ka Kai" with chicken and coconut milk</b>                       | 7.5.- |
- 
- 

# Entrées 头盘 Dim Sum

011	龙腾拼盘	Plateaux "Long Teng " Trays "Long Teng "	28.-	(10 pcs)
012	炸带子饺	Aumonières aux noix de Saint-jacques Scallop fritters	9.-	(2 pcs)
013	虾饺	Raviolis à la vapeur aux crevettes Shrimp dumplings	10.-	(4 pcs)
014	烧卖	Raviolis à la vapeur au porc et aux crevettes Chicken and pineapple salad	9.-	(4 pcs)
015	锅贴	Raviolis à la vapeur au porc grillés Steamed dumplings with roasted pork	9.-	(4 pcs)
016	沙爹鸡串	Brochettes de poulet au saté Skewered chicken served with satay	10.-	(4 pcs)
017	春卷	Rouleaux de printemps aux légumes Deep fried vegetables Spring-rolls	7.-	(2 pcs)
018	越南卷	Rouleaux NEMS au poulet et aux légumes Deep fried small rolls with chicken and assorted vegetables	8.-	(3 pcs)
019	椒盐排骨	Côtes de porc laquées Spacy spare ribs	10.-	(4 pcs)
020	炸虾筒	Cornets croustillants aux crevettes Crispy horns stuffed with shrimps filling	11.-	(4 pcs)
021	咖喱牛肉角	Délices en triangle SAMOSA farcis au boeuf et aux oignons Triangle delights SAMOSA with minced beef and onion in curry sauce	8.-	(4 pcs)
022	芝麻虾多士	Crevettes aux sésames sur toasts Sesame shrimps on toast	11.-	(4 pcs)
023	炸云吞	Raviolis frits aux crevettes Deep fried shrimps raviolis	9.-	(4 pcs)
024	凤尾虾	Beignets des crevettes Deep fried shrimps	9.-	
025	越南冷卷	Rouleaux d'été Summer rolls	10.-	



# Salades 沙律 Salads

			1/2 portion
031	中式沙律	Salade chinoise Chinese salad	7.- 5.-
032	鸡丝沙律	Salade à l'aiguillette de poulet Chinese salad with shredded chicken	10.5-
033	大虾沙律	Salade aux crevettes géantes Chinese salad with prawns	12.5-
034	菠萝鸡沙律	Salade de poulet et ananas Chicken and pineapple salad	12.5-
035	粉丝沙律	Salade de Vermicelles Vermicelli Salad	7.-
036	牛肉沙律	Neua nam tok (salade de bœuf) Neua Nam Tok (beef salad)	14.5-
037	木瓜沙律	Salade de papaye Papaya salad	14.5-



# Poulet 鸡肉类 Chicken

- |   |   |       |
|---|---|-------|
|  501 川椒鸡    | Poulet au basilic, une spécialité de 《Chiu Chow》 (relevée)<br>Specially from "Chiu Chow"(spicy) prepared fresh chicken thigh with basil | 17.5- |
| 502 鲜菠咕啲鸡   | Poulet aigre-doux sauté à l'ananas frais<br>Sweet and sour chicken with fresh pineapple   | 19.5- |
| 503 干葱鸡   | Poulet à l'échalote avec de l'ail croustillant<br>Sliced chicken with shallot and crispy garlic   | 17.5- |
| 504 豆豉鸡   | Poulet au soja noir et au poivron<br>Stir-fried chicken with black soya beans and pepper  | 17.5- |
| 505 柠檬鸡   | Poulet au citron<br>Stir-fried chicken with lemon sauce   | 17.5- |
|  506 红咖喱鸡 | Poulet au curry rouge Thaï<br>Chicken in Thai red curry   | 18.5- |
|  507 绿咖喱鸡 | Poulet au curry vert Thaï<br>Chicken in Thai green curry  | 18.5- |
|  508 黄咖喱鸡 | Poulet au curry jaune Thaï<br>Chicken in Thai yellow curry  | 18.5- |
|  509 金不换鸡 | Poulet au basilic façon Thaï<br>Chicken with basil leaves Thai style  | 18.5- |
| 510 香茅鸡片  | Poulet sauté aux citronnelles Thaï<br>Chicken sautéed with lemongrass Thai  | 17.5- |
| 511 泰式芝麻鸡   | Poulet au sésames façon Thaï<br>Thai style Sesame Chicken   | 17.5- |

# Boeuf 牛肉类 Beef

- |   |               |  |       |
|---|---------------|--|-------|
| 601   | 香脆牛肉丝         | Boeuf croustillant (légèrement piquant)<br><b>Crispy beef</b>  | 21.5- |
| 602   | 葱爆牛肉 (铁板)     | Boeuf sauté aux poireaux (sur une plaque chauffante)<br><b>Stir-fried beef with leeks served on a hot metallic plate</b>                 | 20.5- |
|    | 603 川椒牛肉      | Boeuf au basilic frais (relevé)<br><b>Stir-fried beef (spicy ) with fresh basil</b>  | 20.5- |
|    | 604 辣椒牛肉 (铁板) | Boeuf sauté au piment frais (sur une plaque chauffante)<br><b>Stir-fried beef with fresh chili served on a hot metallic plate</b>        | 20.5- |
| 605   | 鱼香牛肉          | Boeuf sauté au sauce "Yu Xiang"<br><b>Beef with "Yu Xiang" sauce</b>   | 20.5- |
|  | 606 红咖喱牛      | Boeuf au curry rouge Thaï<br><b>Beef in Thai red curry</b>   | 21.5- |
|  | 607 绿咖喱牛      | Boeuf au curry vert Thaï<br><b>Beef in Thai green curry</b>  | 21.5- |
| 608   | 巴楠咖喱牛         | Boeuf au curry paneng Thaï<br><b>Beef in curry paneng Thai</b>   | 21.5- |
|  | 609 金不换牛      | Boeuf au basilic Thaï<br><b>Beef with basil Thai</b>   | 20.5- |
| 610   | 泰式香茅牛         | Boeuf sauté aux citronnelle Thaï<br><b>Beef sauteed with lemongrass Thai</b>   | 20.5- |
| 611   | 泰式沙爹牛         | Boeuf sauté à la sauce saté Thaï (sur une plaque chauffante)<br><b>Beef sauteed with satay sauce Thai served on a hot metallic plate</b> | 21.5- |
| 612   | 姜葱牛肉          | Boeuf au gingembre et à l'oignon vert<br><b>Stir-fried beef with ginger &amp; spring onions</b>  | 20.5- |

# Crevettes 虾类 Prawns



- |  |        |   |       |
|--|--------|---|-------|
| 701  | 酸甜荔枝虾  | Crevettes à l'aigre-doux avec litchis et ananas frais<br>Sweet & sour prawns with lychees & fresh pineapple   | 23.5- |
| 702  | 姜葱炒虾   | Crevettes au gingembre et à l'oignon vert<br>Stir-fried prawns with ginger & spring onions  | 21.5- |
| 703  | 黑椒铁板虾  | Crevettes sautées au poivre noir (sur une plaque chauffante)<br>Stir-fried prawns with black pepper served on a hot metallic plate  | 22.5- |
|  704   | 香蒜铁板虾  | Crevettes caramélisées à la sauce aigre-piquante avec du piment frais (servies sur une plaque chauffante)<br>Caramelized prawns in a hot and sour sauce with fresh chili served on a hot metallic plate | 22.5- |
| 705  | 豉油王大虾  | Crevettes géantes sautées à l'ail et la sauce de soja royale (servies sur une plaque chauffante)<br>Stir-fried giant prawns with special soya sauce and garlic served on a hot metallic plate           | 24.5- |
|  706 | 红咖喱虾   | Crevettes au curry rouge Thaï<br>Prawns in Thai red curry   | 22.5- |
| 707  | 椰香煎虾   | Crevettes grillées sauce aigre-piquant (une sauce à base de lait de coco, jus de citron, curry, piment et gingembre)<br>Grilled prawns with sour & hot sauce  | 22.5- |
|  708 | 香辣虾    | Crevettes épicées et parfumé<br>Stir-fried prawns spicy   | 21.5- |
| 709  | 泰式蒜蓉虾  | Crevettes à l'ail façon Thaï<br>Prawns with garlic Thai style   | 21.5- |
| 710  | 泰式招牌虾  | Crevettes à la mode du chef<br>Prawns of leader style   | 22.5- |
|  711 | 泰式酸辣大虾 | Crevettes géantes aigre-piquant façon Thaï<br>Stir-fried giant prawns sour-spicy Thai style   | 24.5- |



# Poissons 鱼类 Fish

- |  |            |   |       |
|--|------------|---|-------|
| 801  | 五柳斑块       | Filet de Mérrou sauté aux lanières de légumes sauce aigre-douce<br><b>Sauteed Garouper in sweet and sour sauce</b>                    | 20.5- |
| 802  | 姜葱斑块       | Filet de Mérrou au gingembre et à l'oignon vert<br><b>Stir-fried Garouper with ginger and spring onions</b>                           | 20.5- |
| 803  | 柠檬斑块       | Filet de Mérrou au citron<br><b>Stir-fried Garouper with lemon sauce</b>  | 20.5- |
| 804  | 椒盐斑块       | Filet de Mérrou mariné au sel de piment frit<br><b>Deep fried Garouper marinated with chilli and spicy salt</b>                       | 20.5- |
|    | 805 红咖喱斑块  | Filet de Mérrou au curry rouge Thaï<br><b>Stir-fried Garouper in Thai red curry</b>   | 20.5- |
| 806  | 泰式招牌斑块     | Filet de Mérrou à la mode du chef<br><b>Stir-fried Garouper of leader style</b>   | 20.5- |
| 807  | 黑椒铁板鱿鱼     | Calmar sauté au poivre noir (sur une plaque chauffante)<br><b>Stir-fried squid with black pepper (served on a hot metallic plate)</b> | 19.5- |
|  | 808 泰式香辣鱿鱼 | Calmar épicé et parfumé façon Thaï<br><b>Spicy squid Thai style</b>   | 19.5- |

## Canard 鸭类 Duck

901 烧鸭

Canard laqué pékinois

25.5-

Pekin duck lacquered

902 四川鸭

Canard piquandtes à la mode de Szetchuan

23.5-

Spicy duck Szetchuan style

903 香橙鸭

Canard à l'orange

23.5-

Duck with orange

904 泰式香辣鸭

Canard épicé et parfumé façon Thaï

23.5-

Spicy duck Thai style

905 泰式咖喱鸭

Canard au curry Thaï

24.5-

Duck with Thai curry

## Porc 猪类 Pork

9960 鲜菠咕嘞猪

Porc aigre-doux sauté à l'ananas frais

19.5

Sweet and sour pork with fresh pineapple

961 黑椒铁板猪

Porc sauté au poivre noir (sur une plaque chauffante )

18.5-

Pork in black pepper served on a hot metallic plate

962 黄咖喱猪

Porc au curry jaune Thaï

19.5-

Pork in Thai yellow curry

963 泰式香茅猪

Porc sauté aux citronnelle Thaï

18.5-

Pork sauteed with lemongrass Thai

964 泰式蒜蓉猪

Porc à l'ail façon Thaï

18.5-

Pork with garlic Thai style

965 泰式香辣猪

Porc épicé et parfumé façon Thaï

18.5

Spicy pork Thai style

966 叉烧猪

Porc rôti "Cha Shao"

19.5-

Barbecue Pork ,Cantonese style



# Légumes, Nouilles

## 菜面



981 麻婆豆腐 "Ma Po" tofu -avec haché de porc et crevettes dans une sauce relevée 19.5-

"Ma Po" tofu - with minced pork and shrimps in a spicy hot sauce

982 红烧豆腐 Tofu braisé 15.5-  
Braised Tofu



983 红咖喱豆腐 Tofu au curry rouge Thaï 16.5-  
Tofu in Thai red curry

984 炒杂菜 Sauté de divers légumes "Chop-Suey" 13.5-  
Stir-fried mixed vegetables chop-suey

985 炒时菜 Légumes Chinois (selon arrivage) 15.-  
Chinese vegetable (depends on arrival )

986 醋溜白菜 Choux chinois sauté au piment séché et poivre de Si Chuan 14.-  
relevé au vinaigre parfumé  
Chinese cabbage sauteed with dried chili ,Si Chuan pepper and chinese vinegar

987 咖喱杂菜 Divers légumes au curry rouge 15.-  
Mixed vegetables in red curry

988 泰式虾河 Nouilles de riz sautées "Pad -Thaï " aux crevettes 19.5-  
Fried rice noodles "Pad-Thai"with prawns

989 泰式菠萝虾炒饭 Riz sauté aux crevettes et ananas frais façon Thaï 18.5-  
炒饭 Fried rice with prawns and fresh pineapple Thai style

990 星洲炒米粉 Vermicelles de riz à la mode de Singapore (relevées au curry) 17.5-  
Singapore stir-fried vermicelli with curry

991 芽菜炒面 Nouilles aux germes de soja vert 12.-  
Stir-fried noodles with fresh green soya-beens sprouts





# 儿童套餐

## Menu Enfant

### Kids menu

玉米鸡汤 或 春卷

**A Choisir : Potage au maïs et polet OU Rouleaux printemps**

**To Choose : Chicken and sweet corn soup OR Spring rolls**

\*\*\*

咕啫肉+炒饭 或 杂菜炒面

**A Choisir : Porc à la sauce aigre-douce et riz Cantonais OU Nouilles sautées  
aux légumes**

**To Choose : Pork with sweet and sour sauce OR Fried noodles with vegetables**

\*\*\*

雪糕 (任选一)

**Une boule de glace à choix**

**Choose one scoop of ice-cream**

**Fr. 16.5.--par personne**

**ce menu peut être servi pour une personne**





# 商务套餐

## Menu Business

### Business menu

酸辣汤

Potage aigre-piquant (avec crevettes)

Sour and hot soup (with shrimps)

\*\*\*

春卷

Rouleaux de printemps

Chinese spring rolls

炸虾

Beignets de crevettes

Deep fried prawns

咖喱牛肉角

Triangles de boeuf farcis aux oignons et curry

Triangle delight stuffed with onion and minced beef in curry sauce

中式沙拉

Salade de Chinoise

Chinese-salad

\*\*\*

川椒鸡 (或在午餐中任选一)

Poulet sauté au basilic (OU Choisissez une dans les plats du jour )

Stir-fried chicken with basil (OR Choose one from the daily specials )

\*\*\*

雪糕

Une boule de glace vanille

One scoop of ice-cream vanilla

Fr. 36.-par personne

Ce menu peut être servi pour une personne





# 北京鸭套餐

## Menu Canard Pékinois

**Peking duck menu**

酸辣汤 或 春卷

**A Choisir: Potage aigre-piquant OU Rouleaux printemps**

**To Choose: Hot and sour soup OR Chinese spring rolls**

\*\*\*

鸭皮

**Peau de canard laqué servi avec les crêpes**

**Peking duck skin serving with Chinese pancakes**

\*\*\*

红咖喱鸭 或 四川鸭

**A Choisir: Viande de canard au curry rouge Thaï OU A la sauce piquante**

**“Szetchuan”**

**To Choose: Duck meat in Thai red curry OR in spicy “Szetchuan” sauce**

杂菜鸭

**Canard aux légumes divers**

**Duck with mixed vegetables**

广东炒饭

**Riz Cantonais**

**Fried rice**

\*\*\*

雪糕鲜菠萝

**Glace vanille avec l’ananas frais**

**Vanila ice-cream with fresh pineapple**

**Fr. 49.-par personne  
à partir de 2 personnes**





# 东方套餐

## Menu Oriental

### Oriental menu

东鸯虾汤

Potage aux crevettes Thaï "Tom Yang Kung"

Thai soup "Tom Yang Kung" with prawns

\*\*\*

春卷

Rouleaux de printemps

Spring rolls

锅贴

Raviolis au porc grillés

Steamed dumplings with roasted pork

中式沙拉

Salade de Chinoise

Chinese -salad

\*\*\*

红咖喱牛

Boeuf au curry rouge Thaï

Beef in Thai red curry

干葱鸡

Poulet sauté à l'échalote avec de l'ail croustillant

Chicken with shallot and crispy garlic

广东炒饭

Riz Cantonais

Fried rice

\*\*\*

Coupe de Litchi avec glace noix de coco

Cup lychee nut with coconut ice -cream

Fr. 55.- par personne

À partir de 2 personnes





# 龙腾套餐

## Menu Long Teng

### Long Teng menu

蟹肉芦笋汤

Velouté aux crabes d'Alaska et asperges vertes

Alaska snow crab and green asparagus thick soup

\*\*\*

椒盐排骨

Côtes de porc laquées

Spicy spare-ribs

炸虾肉云吞

Raviolis frits farcis aux crevettes

Deep fried shrimp won-ton

咖喱牛肉角

Triangles de boeuf farcis aux oignons et curry

Triangle delight stuffed with onion and minced beef in curry sauce

中式沙拉

Salade de Chinoise

Chinese -salad

\*\*\*

广东烧鸭

Canard laqué désossé à la Cantonaise

Roasted duck in Cantonese style

川椒鸡

Poulet sauté au basilic

Stir-fried chicken with basil

招牌虾

Crevettes à la mode du chef

Prawns of leader style

广东炒饭

Riz Cantonais

(Fried rice)

\*\*\*

鲜水果沙拉

Assiette de fruits frais (Fresh fruit platter)

Fr. 65.- par personne (à partir de 2 personnes)



# Long Teng

Restaurant chinois et thaïlandais

## Menu de la semaine

### Entrées

1009	Tom Yang Kung (potage aux crevettes aigre-piquant Thaï)	3.-
1016	Brochettes de poulet à la sauce saté	3.-
1017	Rouleaux de printemps	3.-
1021	Délices en triangle SAMOSA au boeuf et oignons	3.-
1031	Salade de chinoise	3.-

(uniquement en accompagnement d'un plat principal)

### Plats principaux

1501	Poulet au basilic "Chiu Chow"	14.5.-
1506	Poulet au curry rouge Thaï	14.5.-
	***	
1602	Boeuf sauté aux poireaux	16.5.-
1607	Boeuf au curry vert Thaï	16.5.-
	***	
1701	Crevettes aigre-doux à l'ananas	17.5.-
1710	Crevettes à la mode du chef	17.5.-
	***	
1902	Canard piquant "Szetchuan"	16.5.-
	***	
1960	Porc à l'aigre-doux	15.5.-
	***	
1200	Nouilles sauté au boeuf et soja noir, poivron	15.5.-

(tous les plats servis avec riz sauté)

# Long Teng

Restaurant chinois et thaïlandais

## Menu de la semaine

### Entrées

1007	Potage aigre-piquant	3.-
1016	Brochettes de poulet à la sauce saté	3.-
1018	Rouleaux "NEMS" au poulet et légumes	3.-
1023	Raviolis frits aux crevettes	3.-
1038	Salade au poulet avec sauce "BangBang"	3.-

**(uniquement en accompagnement d'un plat principal)**

### Plats principaux

1504	Poulet au soja noir et au poivron	14.5.-
1507	Poulet au curry vert Thaï	14.5.-
	***	
1603	Boeuf au basilic frais	16.5.-
1611	Boeuf sauté à la sauce saté Thaï	16.5.-
	***	
1703	Crevettes sauté au poivre noir	17.5.-
1707	Crevettes grillées sauce aigre-piquant	17.5.-
	***	
1803	Filet de Mérou au citron	16.5.-
	***	
1901	Canard laqué Pékinois	16.5.-
	***	
1962	Porc au curry jaune Thaï	15.5.-
	***	
1990	Vermicelles de riz à la mode Singapore (relevées au curry)	15.5.-

**(tous les plats servis avec riz sauté)**



# Long Teng

Restaurant chinois et thaïlandais

## Menu de la semaine

Entrées		1006
Velouté aux maïs et poulet	3.-	1014
Raviolis à la vapeur au porc et crevettes	3.-	1023
Raviolis frits aux crevettes	3.-	1021
Délices en triangle SAMOSA au boeuf et oignon	3.-	
<b>(uniquement en accompagnement d'un plat principal)</b>		

## Plats principaux

1512	Poulet au noix de cajou	14.5.-
1513	Poulet au sauce "Qian Dao" caramélisé aigre piquant	14.5.-
	***	
1604	Boeuf sauté au piment frais	16.5.-
1610	Boeuf sauté aux citronnelle Thaï	16.5.-
	***	
1702	Crevettes au gingembre et oignon vert	17.5.-
1709	Crevettes à l'ail façon Thaï	17.5.-
	***	
1804	Filet de Mérrou mariné au sel de piment frit	16.5.-
	***	
1903	Canard à l'orange	16.5.-
	***	
1965	Porc épicé et parfumé façon Thaï	15.5.-
	***	
1995	Nouilles sauté au poulet	15.5.-

**(tous les plats servis avec riz sauté)**



# Long Teng

Restaurant chinois et thaïlandais

## Menu de la semaine

### Entrées

1010	Potage "Tom Ka Kai" au poulet et lait de coco	3.-
1015	Raviolis au porc à la vapeur	3.-
1017	Rouleaux de printemps	3.-
1024	Beignets des crevettes	3.-
1031	Salade de chinois	3.-

**(uniquement en accompagnement d'un plat principal)**

### Plats principaux

1502.	Poulet à l'aigre-doux	14.5.-
1509	Poulet au basilic façon Thaï	14.5.-
	***	
1605	Boeuf sauté au sauce "Yu Xiang"	16.5.-
1608	Boeuf au curry paneng Thaï	16.5.-
	***	
1704	Crevettes caramélisées à la sauce aigre-piquant avec piment frais	17.5.-
1706	Crevettes au curry rouge Thaï	17.5.-
	***	
1801	Filet de Mérou sauté aux lanières de légumes sauce aigre-doux	16.5.-
	***	
1904	Canard épicé et parfumé façon Thaï	16.5.-
	***	
1988	Nouilles de riz sautées "Pad-Thaï" aux crevettes	16.5.-

**(tous les plats servis avec riz sauté)**



**Les pays d'origine de la viande que nous utilisons sont  
indiqués ci-dessous**

**鸭 Le canard                      provenance -Angleterre/Allemagne**

**鸡 Le poulet                      Provenance -Suisse/Brésil**

**牛 Le boeuf                      Provenance -Suisse**

**猪 Le porc                      Provenance -Suisse**

**Bon appétit !!!**

